

Научно-исследовательский центр «Иннова»



**ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ:
АКТУАЛЬНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ
И ИННОВАЦИИ**

Сборник научных трудов по материалам
XXXI Международной научно-практической
конференции,
30 июня 2022 года, г.-к. Анапа

Анапа
2022

УДК 00(082) + 001.18 + 001.89

ББК 94.3 + 72.4: 72.5

Ф94

Ответственный редактор:

Скорикова Екатерина Николаевна

Редакционная коллегия:

Бондаренко С.В., к.э.н., профессор (Краснодар), **Дегтярев Г.В.**, д.т.н., профессор (Краснодар), **Хилько Н.А.**, д.э.н., доцент (Новороссийск), **Ожерельева Н.Р.**, к.э.н., доцент (Анапа), **Сайда С.К.**, к.т.н., доцент (Анапа), **Климов С.В.** к.п.н., доцент (Пермь), **Михайлов В.И.** к.ю.н., доцент (Москва).

Ф94 **Фундаментальные научно-практические исследования: актуальные тенденции и инновации.** Сборник научных трудов по материалам XXXI Международной научно-практической конференции (г.-к. Анапа, 30 июня 2022 г.). – Анапа: Изд-во «НИЦ ЭСП» в ЮФО, 2022. - 41 с.

ISBN 978-5-95283-897-0

В настоящем издании представлены материалы XXXI Международной научно-практической конференции: «Фундаментальные научно-практические исследования: актуальные тенденции и инновации», состоявшейся 30 июня 2022 года в г.- к. Анапа. Материалы конференции посвящены актуальным проблемам науки, общества и образования. Рассматриваются теоретические и методологические вопросы в социальных, гуманитарных, естественных и других науках.

Издание предназначено для научных работников, преподавателей, аспирантов, всех, кто интересуется достижениями современной науки.

За содержание и достоверность статей, а также за соблюдение законов об интеллектуальной собственности ответственность несут авторы. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей. При использовании и заимствовании материалов ссылка на издание обязательна.

Информация об опубликованных статьях размещена на платформе научной электронной библиотеки (eLIBRARY.ru). Договор № 2341-12/2017К от 27.12.2017 г.

Электронная версия сборника находится в свободном доступе на сайте:
www.innova-science.ru.

УДК 00(082) + 001.18 + 001.89
ББК 94.3 + 72.4: 72.5

© Коллектив авторов, 2022.

© Изд-во «НИЦ ЭСП» в ЮФО

(подразделение НИЦ «Иннова»), 2022.

ISBN 978-5-95283-897-0

СОДЕРЖАНИЕ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОЦЕССА ФОРМИРОВАНИЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПРИБЫЛИ ПРЕДПРИЯТИЯ

Гончарова Олеся Александровна..... 4

СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД РОССИИ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Заинова Комила Дониёровна 9

АНАЛИЗ СОСТОЯНИЯ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА ГОРОДА БРАТСКА

Заинова Комила Дониёровна 15

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

СОВРЕМЕННАЯ ДИЗАЙН ПОДГОТОВКА В СИСТЕМЕ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Маркелова Анна Вячеславовна 21

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС КАК СЦЕНАРИЙ ДИСТАНЦИОННОГО ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ

Недоступенко Дарья Александровна

Моисеева Евгения Валерьевна

Кармолицкая Людмила Александровна 25

РАЗВИТИЕ ЛИДЕРСКИХ КАЧЕСТВ У ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Соколова Арина Алексеевна..... 30

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

СПОСОБЫ ПЕРЕДАЧИ СРЕДСТВ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ

Тимохина Ирина Сергеевна 35

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 336

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОЦЕССА ФОРМИРОВАНИЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПРИБЫЛИ ПРЕДПРИЯТИЯ

Гончарова Олеся Александровна

студент

Научный руководитель: Тришкина Нелли Искандаровна,

к.э.н., доцент

«Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ»,

город Орск

***Аннотация.** В статье изучена сущность, виды и функции прибыли предприятия, а также пути совершенствования формирования, распределения и использования прибыли.*

The article examines the essence, types and functions of the company's profit, as well as ways to improve the formation, distribution and use of profit.

***Ключевые слова:** прибыль предприятия, доходы организации, расходы организации, пути увеличения прибыли*

***Keywords:** the profit of the enterprise, the income of the organization, the expenses of the organization, the ways of increasing profits*

Прибыль – это основная цель предприятия, которую получают благодаря реализации продукции. Прибыль является чистым доходом организации. По количеству она является разностью между чистой выручкой (после уплаты налога на добавленную стоимость, акцизного налога и других отчислений из выручки в бюджетные и внебюджетные фонды) и полной себестоимостью реализованной продукции. Когда выручка превышает себестоимость, о получении прибыли свидетельствует финансовый результат. Прибыль характеризует экономический эффект работы предприятия и стимулирует его деятельность, так

как обеспечивает потребности в финансовых ресурсах.

Виды прибыли:

– маржинальная прибыль – это некий доход предприятия, который обеспечивает ему работу без убытков. Сюда не входит НДС и траты на форс-мажорные обстоятельства;

– валовая прибыль вычисляется по формуле: себестоимость продукции минус доход от её продажи. Сюда же входят налоговые взносы. Валовая прибыль – это веский показатель для определения точки безубыточности компании;

– операционная прибыль: общая сумма прибыли минус все текущие расходы, включая траты на амортизацию техники и прочие расходы;

– чистая прибыль – это деньги, остающиеся после выплаты ссуд, затрат на производство, уплаты налогов;

– нераспределенная прибыль – деньги, которые остались после оплаты всех текущих расходов (оплаты налогов, ссуд, выплаты дивидендов). Эта сумма хранится на счетах компании;

– балансовая прибыль – это общая сумма, которая используется для подсчёта налогов;

– экономическая прибыль – это чистая прибыль минус неявные расходы (например, незапланированные траты или неполученный доход);

– бухгалтерская прибыль рассчитывается по формуле: подтверждённый доход компании минус расходы. Это понятие используется при сведении бухгалтерского баланса.

Функции прибыли:

– характеризует экономический эффект, полученный в результате деятельности предприятия. Но все аспекты деятельности предприятия с помощью прибыли оценить невозможно. Такого универсального показателя и не может быть. Именно поэтому при анализе производственно-хозяйственной и финансовой деятельности предприятия используется система показателей;

– прибыль обладает стимулирующей функцией. Ее содержание состоит в

том, что она одновременно является финансовым результатом и основным элементом финансовых ресурсов предприятия. Реальное обеспечение принципа самофинансирования определяется полученной прибылью. Доля чистой прибыли, оставшейся в распоряжении предприятия после уплаты налогов и других обязательных платежей, должна быть достаточной для финансирования расширения производственной деятельности, научно-технического и социального развития предприятия, материального поощрения работников;

– прибыль служит одним из источников формирования бюджетов разных уровней. Она поступает в бюджеты в виде налогов и наряду с другими доходными поступлениями используется для финансирования удовлетворения совместных общественных потребностей, обеспечения выполнения государством своих функций, государственных инвестиционных, производственных, научно-технических и социальных программ.

Для улучшения формирования, распределения и использования прибыли руководство компании должно четко понимать, какие источники ресурсов организация будет использовать для осуществления своей деятельности и в какие сферы деятельности будет вкладываться капитал. Забота о финансах — это отправная точка и конечный результат любого бизнеса.

Каждое предприятие должно иметь запланированные мероприятия по увеличению прибыли.

В целом эти мероприятия могут носить следующий характер:

- увеличение выпуска продукции;
- улучшить качество продукции;
- продажа или аренда излишков оборудования и прочего имущества;
- снижение себестоимости продукции за счет более рационального использования материальных ресурсов, производственных мощностей и площадей, труда и рабочего времени;
- увеличение добычи полезных ископаемых;
- расширение рынка сбыта;
- рациональное использование экономических ресурсов;

- снижение производственных затрат;
- увеличение производительности;
- устранение непроизводственных расходов и убытков;
- повышение технического уровня производства.

Методика планирования прибыли в организации, является неотъемлемой частью экономической работы в организации с целью повышения прибыли. Необходимо планировать прибыли по отдельным ее показателям и по каждому виду отдельно.

При разработке планов на будущие периоды необходимо учитывать все факторы, влияющие на величину прибыли, но и рассмотреть все торговые программы для достижения максимальных финансовых результатов.

Методы производимых расчетов должны быть обоснованными, по результатам планирования в организации должны произойти существенные улучшения финансовой деятельности в виде повышения оборотных средств, увеличения инвестиций, а также производиться своевременно все платежи и расчеты по обязательствам.

Прибыль является важнейшим показателем эффективной деятельности предприятия, источником финансирования производственных и социальных расходов, дополнительного вознаграждения работников, отражающим эффективность производства, объем и качество производимой продукции, состояние производительности труда, уровень себестоимости.

Успех предпринимательства, прежде всего, зависит от финансов компании, основным источником которых является прибыль.

Планирование прибыли – составная часть финансового планирования и важный участок финансово-экономической работы на предприятии. Прибыль планируют отдельно по всем видам деятельности предприятия. В процессе разработки планов по прибыли важно не только учесть все факторы, влияющие на величину возможных финансовых результатов, но и, рассмотрев варианты производственной программы, выбрать обеспечивающий максимальную прибыль.

Список литературы

1. Алексеев, В. М. Управление прибылью предприятия: основные задачи. / В. М. Алексеев, М. С. Алексеева / Молодой ученый. — 2019. — №23. — С. 198–200.
2. Баканов, М. И. Теория экономического анализа. / М. И. Баканов, А. Д. Шеремет / Финансы и статистика. – 2018. – 248 с.
3. Балабанов, И. Т. Анализ и планирование финансов хозяйствующего субъекта. / И. Т. Балабанов / Финансы и статистика. – 2018. – 256 с.
4. Бердников, А. А. Анализ прибыли и рентабельности организации: теоретический аспект. / А. А. Бердников / Молодой ученый. — 2018. — №2. — С. 111–113.
5. Солдатенко, Т. А. Разработка мероприятий по повышению прибыли торговой организации. / Т. А. Солдатенко / Молодой ученый. — 2017. — №4. — С. 528–530.
6. Хайдукова, Д. А. Прибыль предприятия: экономическая сущность, виды, методы анализа. / Д. А. Хайдукова / Вопросы экономики и управления. — 2018. — №5. — С. 175–179.

СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 316

ЖИЛИЩНЫЙ ФОНД РОССИИ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Заинова Комила Дониёровна

магистрант

Научный руководитель: Видищева Елена Альбертовна,

к.т.н., доцент

ФГБОУ ВО «Братский государственный университет»,

город Братск

***Аннотация.** В данной статье приведен анализ жилищного фонда России, были рассмотрены проблемы и перспективы развития жилищного фонда. Проблема жилищно-коммунального хозяйства становится одной из самых актуальных социально-экономических проблем в стране. Повышение уровня благосостояния населения является одной из приоритетных задач государства. Одним из основных направлений решения данной задачи является обеспечение доступности жилья и жилищных услуг для каждой семьи.*

***Annotation.** This article analyzes the housing stock in Russia, considers the problems and prospects for the development of the housing stock. The problem of housing and communal services is becoming one of the most acute socio-economic problems in the country. Improving the welfare of the population is one of the priorities of the state. One of the main directions for solving this problem is to ensure the availability of housing and housing and communal services for every family.*

***Ключевые слова:** жилищный фонд, проблемы и перспективы, жилищное хозяйство, развитие жилищного фонда, модернизация жилищного фонда*

***Key words:** housing stock, problems and prospects, housing economy, housing stock development, housing stock modernization*

Одной из наиболее важнейших направлений социально-экономических преобразований в нашей стране выделяется реформирование, модернизация и развитие жилищной сферы, создающей необходимые жизненные условия для человека. Главными отраслями в составе данной сферы являются жилищное строительство и жилищное хозяйство. Они обеспечивают воспроизводство и содержание жилищного фонда, а также доведение жилищно-коммунальных услуг до прямых потребителей [2].

В нашей стране уровень развития жилищной сферы не соответствует международным требованиям; возложенные на нее задачи выполняются далеко не в полной мере, что в значительной степени влияет на снижение качества жизни населения. В связи с этим проблема жилищно-коммунального хозяйства становится одной из самых актуальных социально-экономических проблем в стране.

К основным составляющим жилищной проблемы в нашей стране можно отнести:

- старение жилищного фонда;
- нарастающий износ инженерных коммуникаций и интенсивное выветывание жилищного фонда;
- недостаточные объемы нового жилищного строительства;
- недостаток инвестиционных ресурсов и, как следствие, низкий уровень инвестиционной активности;
- отсутствие муниципальных программ и реальных механизмов по обновлению сложившейся застройки города, инженерных коммуникаций;
- рост числа организационных форм управления жилищно-коммунальным комплексом, не соответствующих современным методам, в частности, на муниципальном уровне [3].

Проблемные ситуации в жилищном фонде имеют комплексный характер, они охватывают сразу несколько уровней власти: экономический, технический, психологический и другие аспекты. А также являются важным фактором углубления кризисных явлений, сдерживания структурных преобразований и

создания предпосылок для стабилизации и экономического роста. Преодоление этих проблем в большей степени зависит от глубины научных представлений о сущности и особенностях развития отрасли, об условиях, механизме регулирования, степени государственного участия и привлечения бизнеса, о социально-экономической эффективности жилищного фонда.

Выделим основные аспекты проблем жилищного фонда:

- количественный аспект (нехватка жилья);
- структурный аспект (несоответствие демографической структуре семьи структуры жилищного фонда);
- качественный аспект (не состыковка имеющегося жилищного фонда и требуемых для потребительского населения);
- эксплуатационный аспект (несоответствие требований к техническому содержанию жилищного фонда (рисунок).

В 2021 году субъектами Российской Федерации завершалась реализация мероприятий по переселению граждан из аварийного жилищного фонда, финансовая поддержка на выполнение которых предоставлена Фондом в 2019–2021 годах [5].

Федеральным проектом в 2021 году предусматривалось переселение 130,32 тыс. человек из аварийного жилищного фонда площадью 2 355,79 тыс. кв. м.

В счет выполнения целевого показателя 2021 года переселены 135,38 тыс. человек (149,58% целевого значения с учетом перевыполнения целевых показателей предыдущих отчетных периодов на 59,54 тыс. человек), ликвидировано 2 443,25 тыс. кв. м аварийного жилья (139,32% целевого значения с учетом перевыполнения целевых показателей предыдущих отчетных периодов на 838,8 тыс. кв. м). В выполнении показателей учтена реализация субъектами Российской Федерации программ переселения и иных мероприятий за счет собственных средств без использования финансовой поддержки Фонда, в результате которой переселены 47,14 тыс. человек из аварийного жилья площадью 852,82 тыс. кв. м.

Жилищная проблема имеет множество элементов, требующих значительных условий по ее решению. Выделим основные пути решения проблем жилищной сферы:

– поиск и привлечение различных источников финансирования строительства и реконструкции жилья, а также капитального ремонта (подготовка и реализация государственных и муниципальных жилищных программ и проектов, создание городских фондов строительства, реконструкции и ремонта жилищного фонда, привлечение инвесторов, строительных компаний, предприятий и организаций);

– обеспечение жильем широких слоев населения (оказание реальной помощи населению в приобретении жилья, создание хороших условий для развития рынка жилья и жилищных услуг по эксплуатации жилищного фонда, развития системы жилищного кредитования, в том числе ипотеки);

– модернизация и развитие системы обеспечения жильем социально незащищенных категорий населения (подготовка и реализация систем целевой поддержки социально незащищенных групп населения, рассмотрение вопроса о предоставлении бесплатного или оптимального по стоимости муниципального жилья и т. д.);

– усовершенствование архитектурно планировочных и строительных подходов к формированию благоприятной жилой среды (развитие качественной и комплексной застройки, включающей благоустройство территории, переход от типовых проектов к индивидуальным) [4].

Для достижения эффективного развития жилищного фонда в первую очередь должны быть решены следующие основные задачи:

– в области жилищно-коммунального хозяйства – усовершенствование качества функционирования жилищно-коммунального комплекса РФ;

– в области обеспечения доступности жилья – усовершенствование финансовых механизмов рынка жилья, обеспечивающих доступность приобретения жилья для всех слоев населения, развитие системы для поддержки малоимущих граждан.

В целом, можно сделать вывод, что решение жилищной проблемы является одним из приоритетов социально-экономического развития нашей страны. По мнению многих экспертов, для улучшения жилищного фонда РФ первостепенное значение имеет проведение жилищной реорганизации в муниципальных образованиях, так как в них сосредоточен ветхий жилищный фонд, проживает и трудится большая часть населения страны и находятся основные мощности промышленных организаций. В любом случае, повышение уровня содержания жилищного фонда и развитие жилищного строительства возможны при наличии благоприятных тенденций изменения макроэкономической ситуации в стране [3].

Список литературы

1. Минеева И. В. «Управление жилищным фондом муниципального образования» / Электронная библиотека [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/upravlenie-zhilishchnym-fondom-munitsipalnogo-obrazovaniya>
2. Смирнова О. А. «Стратегическое управление развитием городского жилищного фонда» / Электронная библиотека [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/strategicheskoe-upravlenie-razvitiem-gorodskogo-zhilishchnogo-fonda>
3. Клименко А. С. «Проблемы и пути воспроизводства жилищного фонда крупного города» / Электронная библиотека [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/problemy-i-puti-vozproizvodstva-zhilishchnogo-fonda-krupnogo-goroda>
4. Алахвердиева С. В. «Методические основы формирования жилищной политики в регионе» / Электронная библиотека [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/metodicheskie-osnovy-formirovaniya-zhilishchnoi-politiki-v-regione>
5. Матвеев И. Ю. «Воспроизводство жилищного фонда в регионе в условиях современной российской экономики» / Электронная библиотека [Элек-

тронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/vosproizvodstvo-zhilishchnogo-fonda-v-regione-v-usloviyakh-sovremennoi-rossiiskoi-ekonomiki>.

УДК 316

АНАЛИЗ СОСТОЯНИЯ ЖИЛИЩНОГО ФОНДА ГОРОДА БРАТСКА**Заинова Комила Дониёровна**

магистрант

Научный руководитель: Видищева Елена Альбертовна,

к.т.н., доцент

ФГБОУ ВО «Братский государственный университет»,

город Братск

***Аннотация.** В статье представлен анализ состояния жилищного фонда города Братска. Рассмотрена динамика показателей, характеризующих формирование и развитие фонда. Обозначены тенденции в строительстве различных типов жилья. Проанализированы статистические данные распределения жилищного фонда по капитальному ремонту, движению фонда и жилищному строительству.*

***Annotation.** The article presents an analysis of the state of the housing stock of the city of Bratsk. The dynamics of indicators characterizing the formation and development of the fund is considered. Trends in the construction of various types of housing are outlined. The statistical data on the distribution of the housing stock by major repairs, the movement of the stock and housing construction are analyzed.*

***Ключевые слова:** жилищный фонд, развитие жилищно-строительной индустрии г. Братска, общая площадь жилых помещений, аварийное жилье*

***Key words:** housing stock, development of the housing construction industry in Bratsk, total area of residential premises, emergency housing*

Муниципальное образование города Братска (далее - город Братск, муниципальное образование, город, Братск) расположено на северо-западе Иркутской области в центральной части Ангарского кряжа, на берегу Братского во-

дохранилища. Расстояние до областного центра по железной дороге составляет 983 км, по автомобильной дороге – 618 км, воздушным транспортом – 490 км.

Общая площадь муниципального образования составляет 43,2 тыс. га. Братск относится к территориям, приравненным к районам Крайнего Севера. Несмотря на то, что город расположен в суровых климатических условиях, вне зоны интенсивного освоения Восточной Сибири, экономико-географическое положение его относительно благоприятное и характеризуется развитой инфраструктурой и высоким ресурсно-экономическим потенциалом [1].

Административно город Братск разделен на 3 района: Центральный, Падунский, Правобережный. Районы отличаются между собой уровнем обеспеченности природными ресурсами и уровнем развития промышленности.

Население города Братска на 01 января 2022 года составило 231,6 тысяч человек, в том числе мужчины – 104,3 тысячи человек (45%), женщины – 127,3 тысячи человек (55%). По численности населения город Братск занимает третье место в Иркутской области после городов Иркутска и Ангарска. Доля численности населения по районам составляет: Центральный – 61,8%, Падунский – 22,5%, Правобережный – 15,7% [2].

Основой жилищного фонда города является класс муниципального жилья, к которому относятся дома массовых серий застройки 60-70-х годов. Жилой фонд Братска – это более 7 млн. кв. м.

Наибольшее количество домов находится в Центральном округе, что составляет 74% от общего количества. Распределение домов по округам показано на рисунке 1.

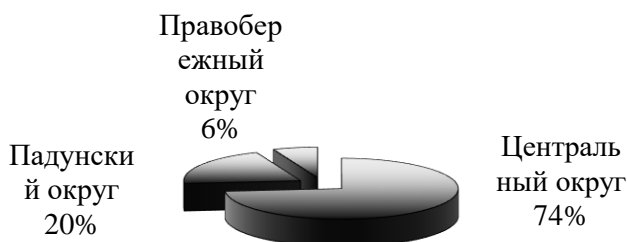


Рисунок 1 – Распределение домов массовых серий в г. Братске по округам

Большая доля жилого фонда г. Братска, как и Иркутской области в целом можно отнести к категории ветхого и аварийного жилья [3]. На рисунке 2 представлено доля ветхого жилья в городе Братске по трем основным районам.



Рисунок 2 – Ветхое жилье в городе Братске по районам

Большая часть ветхого жилья находится в Центральном районе в который входят: Центр, Бикей, Порожский, Сосновый, Стениха, Новая Стениха, Чекановский [4]. По данным сервиса [65] в Братске в аварийном состоянии находится 855 домов, общей площадью более 236714 м², в которых зарегистрировано более 9524 человек.

Согласно ст. 2 [57], в программе переселения принимают участие жилые помещения в многоквартирных домах (МКД), признанных аварийными и подлежащими сносу или реконструкции до 1 января 2019 года. Причиной аварийности является физический износ в процессе эксплуатации МКД [65]. По программе 2013–2020 гг было переселено 33% аварийного жилья по программе, в соответствии с рисунком 3.

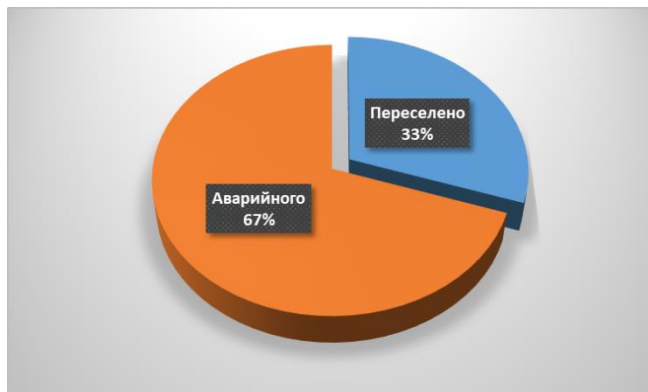


Рисунок 3 – Доля переселенного аварийного жилого фонда

Дом признается аварийным по следующим правилам [5]:

- по инициативе жильцов, муниципалитета или Госжилнадзора, создается межведомственная комиссия для обследования дома;
- для обследования привлекаются специалисты и эксперты в сфере недвижимости;
- проводится обследование несущих конструкций и элементов здания, выполняются расчеты допустимых нагрузок, иные экспертизы;
- для признания дома аварийным и непригодным для проживания должно подтверждаться существенное разрушение несущей способности конструкций, что создает опасность для граждан;
- на основании заключения межведомственной комиссии глава местной администрации принимает решение о признании дома аварийным, подлежащем сносу или реконструкции (в зависимости от степени износа и повреждения конструкций).

Если дом признается аварийным, право на расселение приобретают жильцы всех помещений МКД. Поэтому получить другое жилье или компенсацию смогут наниматели, собственники, члены их семей.

На рисунке 4 приведена доля аварийного жилья среди объектов жилого фонда, построенного в разные годы.

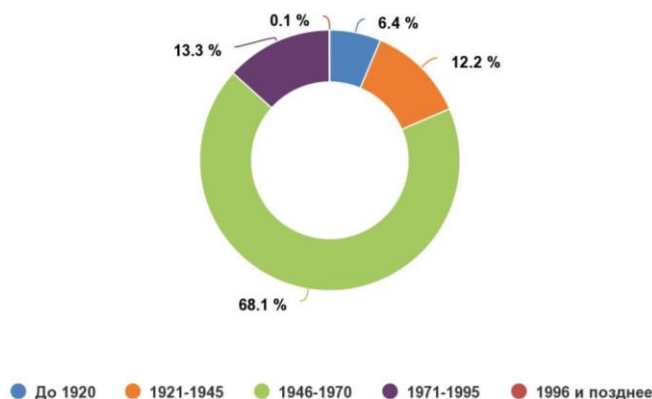


Рисунок 4 – Доля аварийного жилищного фонда (в зависимости от года постройки)

Несмотря на отставание в сроках исполнения программы город Братск намерен продолжать участвовать в ней. В городе уже официально признаны аварийными 104 многоквартирных дома и это далеко не окончательная цифра,

так как еще порядка 150 домов эксплуатируются с конца 50-х годов прошлого века.

Для поддержания технического состояния жилого фонда на территории города реализуются мероприятия по капитальному ремонту общего имущества многоквартирных домов. Братчане имеют один из самых высоких показателей по собираемости взносов на капитальный ремонт. В 2021 году — это 90,8% или порядка 24 млрд. руб.

В текущем году в Братске велись работы в 42 многоквартирных домах на общую сумму 363,9 млн рублей. В 27 многоквартирных домах выполнена замена на 85 лифтов, по оставшимся – работы идут к завершению. С министерством ЖКХ Иркутской области решен важный для нашего города вопрос о переносе на более ранние сроки ремонта 25 многоквартирных домов, наиболее нуждающихся в замене лифтового оборудования — это 106 лифтов, эксплуатируемых более 30 лет [6].

Особого внимания требует проблема низких темпов капитального ремонта общего имущества многоквартирных домов при наличии значительных объемов неиспользованных средств по городу Братску на счетах регионального оператора.

По региональной программе капитального ремонта общего имущества в многоквартирных домах на территории Братска осуществлялись работы по ремонту крыши, ремонту фасада, ремонту системы электроснабжения, ремонту системы теплоснабжения, ремонту системы холодного водоснабжения, ремонту системы горячего водоснабжения, ремонту системы водоотведения, ремонту подвальных помещений.



Рисунок 5 – Ремонт домов по районам (итог программы капитального ремонта за 2014-2021 гг.)

Большая часть домов отремонтирована в Центральном районе. Программа капитального ремонта продолжается. В Планах программы капитального ремонта еще столько же домов на ближайшие 5 лет.

Список литературы

1. Минеева И. В. «Управление жилищным фондом муниципального образования» / Электронная библиотека [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/upravlenie-zhilishchnym-fondom-munitsipalnogo-obrazovaniya>.

2. Клименко А. С. «Проблемы и пути воспроизводства жилищного фонда крупного города» / Электронная библиотека [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.dissercat.com/content/problems-i-puti-vozproizvodstva-zhilishchnogo-fonda-krupnogo-goroda>.

3. Административное деление Братска [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org>.

4. Дума муниципального образования города Братска [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dumabratsk.ru>.

5. Территориальный орган федеральной службы государственной статистики по Иркутской области [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://irkutskstat.gks.ru>.

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 37.022

СОВРЕМЕННАЯ ДИЗАЙН ПОДГОТОВКА В СИСТЕМЕ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Маркелова Анна Вячеславовна

студент

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы», г. Уфа

***Аннотация.** В статье представлены результаты анализа различных сайтов по поиску работы, проведен поиск и просмотр учебных заведений среднего профессионального образования, по направлению подготовки «Дизайн».*

***Abstract.** The article presents the results of the analysis of various job search sites, conducted a search and viewing of secondary vocational education institutions, in the field of training «Design».*

***Ключевые слова:** дизайн, коммуникационный дизайн, дизайн одежды, промышленный дизайн, дизайн среды, среднее профессиональное образование*

***Keywords:** design, communication design, fashion design, industrial design, environment design, secondary vocational education*

Профессия дизайнер всегда актуальна, ведь время идет, меняются стандарты и нравы, важно быть мобильным в сфере обучения, получить образование и повышать квалификацию, проходя курсы. Но не все будущие дизайнеры учатся до 11 класса, некоторые предпочитают получать знания в колледжах, училищах и техникумах. В данной статье будет проанализировано количество программ подготовки по направлению «Дизайн» в учебных заведениях среднего профессионального образования на территории Российской Федерации, где обучающиеся смогут получить необходимые для профессиональной деятельности навыки. Также рассмотрен спрос на дизайнеров того или иного вида дизай-

на.

В России дизайн-образование не стоит на месте и быстро развивается. Существуют десятки видов дизайна, из которых традиционно выделяют четыре: дизайн среды, промышленный дизайн, дизайн моды и графический дизайн.

Дизайн среды – это направление, которое включает в себя множество видов дизайна: от интерьера, до ландшафта. Работа состоит в создании настроения определенного места (помещения, сада) [2].

Графический дизайн, также известен, как коммуникационный дизайн – это направление, которое отвечает за визуально-коммуникационную среду. Оформление сайтов, вывески на магазинах, упаковки продуктов, обложки книг – все это относится к графическому дизайну [3].

Промышленный дизайн – это процесс проектирования объектов массового производства. Он охватывает большой круг объектов, включая домашнюю утварь, высокотехнологичную технику, автомобили [4].

Дизайн одежды – это направление, целью которого является создание комфортной одежды, которая будет украшать человека. Подразделяется на дизайн: костюма, обуви, головного убора [1].

На популярном сайте поиска работы рассмотрим предложенные вакансии, чтобы узнать, какое направление дизайна является наиболее популярным.

При анализе было выявлено: 4176 вакансий в области графического дизайна, 88 вакансий в области ландшафтного дизайна, 1924 вакансии в области дизайна интерьера, 659 вакансий в области промышленного дизайна, 839 вакансий в области дизайнера одежды. Теперь разделим области на виды и посмотрим на ситуацию на графике.

Исходя из графика, становится ясно, что в данный момент на рынке труда востребованы графические дизайнеры, что вполне объяснимо, ведь в современном мире все строится на коммуникационном дизайне. Каждая уважающая себя компания имеет свой сайт и страницу в социальной сети. Кроме того, графические дизайнеры занимаются разработкой баннеров, рекламных листовок и логотипов [3].

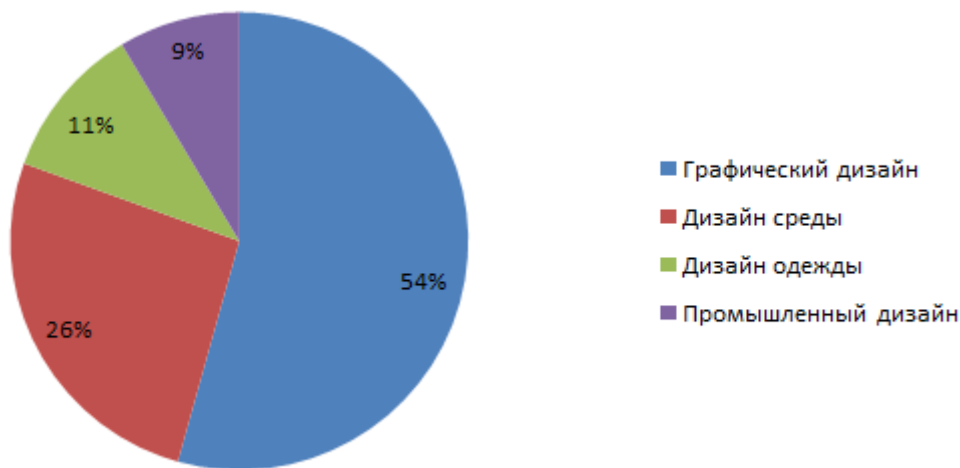


Рисунок 1 - Запросы работодателей на дизайнеров

Далее, рассмотрим программы обучения по направлению «Дизайн» в колледжах, училищах и техникумах на основании данных с одного популярного сайта по поиску учебных заведений.

На сайте представлено 38 программ обучения с направлением подготовки графический дизайн, 79 программ обучения по направлению ландшафтный дизайн, 9 программ обучения по направлению дизайн одежды, 31 программа обучения по направлению промышленный дизайн.

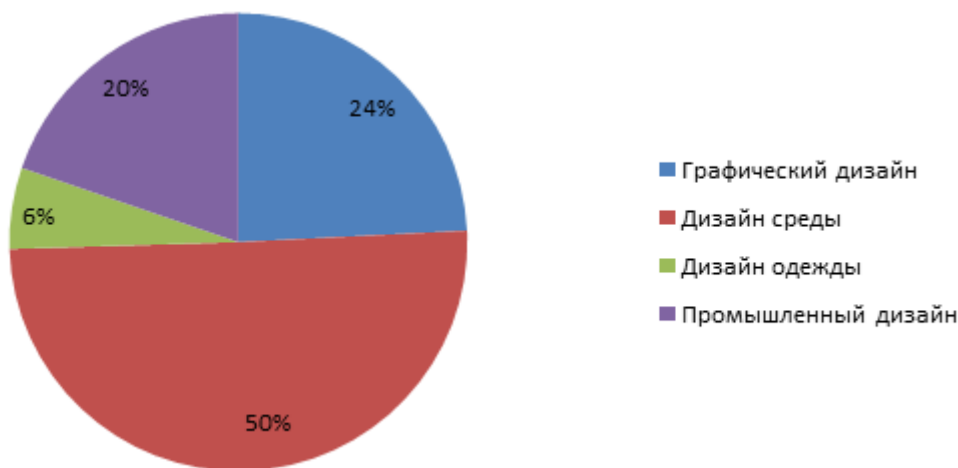


Рисунок 2 - Процентное соотношение профилей подготовки

Анализ позволил выявить соотношение профессиональных подготовок. Из графика видно, что наиболее востребованными являются дизайн среды и графический дизайн. Дизайн среды включает в себя ландшафтный дизайн, дизайн архитектурной среды, дизайн интерьера и световой дизайн. Графический

дизайн состоит из: иллюстрации, цифрового дизайна, гейм-дизайна, анимации, веб-дизайна и т. д. [3].

Рассмотрим соотношение профилей подготовки и спроса на рынке труда.

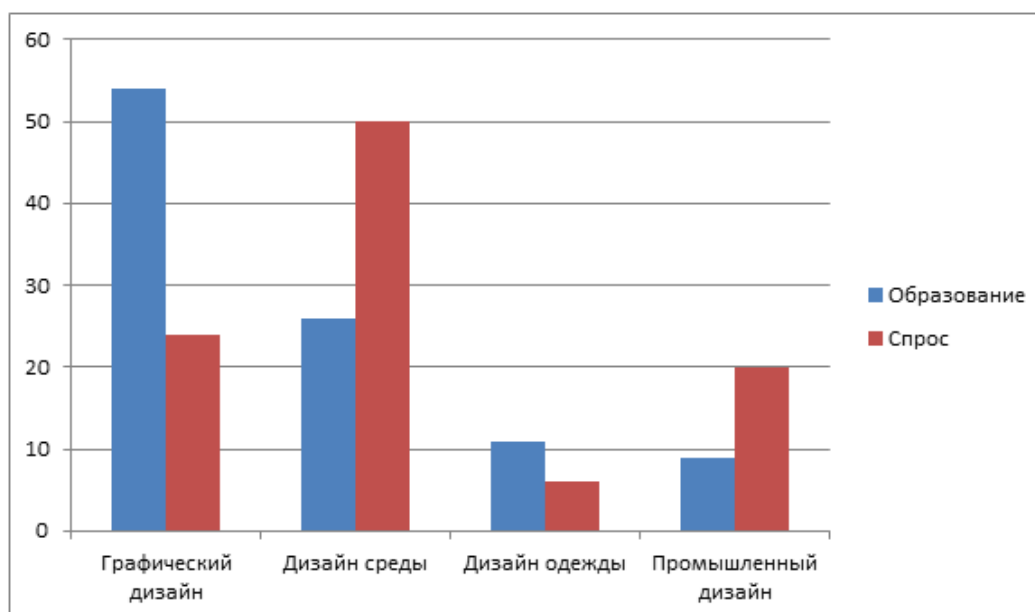


Рисунок 3 - Соотношение профилей подготовки и спроса на рынке труда

Диаграмма показывает, что существует различие между образовательным предложением и рынком труда. Избыточное количество графических дизайнеров, но недостаток дизайнеров среды и промышленных дизайнеров. Результаты исследования отражают современные тенденции рынка.

Таким образом, становится ясна проблема недостатка подготовительных программ по дизайну среды и промышленному дизайну, а большое количество объявлений говорит о том, что в наше время востребовано визуальное оформление, разработка проектов интерьеров и предметов массового производства.

Список литературы

1. Алексеев А. Г. Дизайн-проектирование. — М.: Юрайт, 2020. — 91 с.
2. Боун Э. Дизайнер интерьера / Э. Боун. — М.: Махаон, 2018. — 288 с.
3. Графический дизайн. Современные концепции: учеб. пособие для вузов / Е. Э. Павловская [и др.]; отв. ред. Е. Э. Павловская. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Юрайт, 2018. — 183 с.
4. Жданов Н. В. Промышленный дизайн: бионика. — М.: Юрайт, 2020. — 122 с.

УДК 378.2

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС КАК СЦЕНАРИЙ
ДИСТАНЦИОННОГО ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ****Недоступенко Дарья Александровна****Моисеева Евгения Валерьевна****Кармолицкая Людмила Александровна**

преподаватели

ОГАПОУ «Белгородский индустриальный колледж»,

город Белгород

***Аннотация.** Ценность знаний, имеющих узкую направленность достаточно низка в современных условиях, так как необходимо подкрепление универсальными навыками. Усложняются процессы получения знаний и дальнейшей деятельности обучаемого, растёт объём потоков информации, привычные подходы к обучению и общению между обучающимся и преподавателем заменяются новыми (например – дистанционными), эти процессы максимально автоматизируются и переводятся в сферу информационных технологий.*

***Ключевые слова:** знания, умения, самостоятельная работа*

***Annotation.** The value of knowledge with a narrow focus is quite low in modern conditions, since it is necessary to reinforce it with universal skills. The processes of obtaining knowledge and further activities of the student are becoming more complicated, the volume of information flows is growing, the usual approaches to learning and communication between the student and the teacher are being replaced by new ones (for example, remote ones), these processes are automated as much as possible and transferred to the field of information technology.*

***Key words:** knowledge, skills, independent work*

Введение. В системе образования обучаемый человек обязан получать

знания. Зачастую, эта сфера получаемых знаний ограничивается пределами группы, в которой находится обучаемый, или максимум учебного заведения. В результате у человека обучаемого формируются убеждения, которые получаются из реальных фактов и аргументов, доводимых ему преподавателем. При этом обучаемому нельзя путать термин знаний с понятием информация, состоящей из данных, имеющих чёткую, определённую структуру, применительно к сложившимся условиям. А вот знания применимы, например, для составления плана действий или чтобы оценивать, управлять и принимать решения в сложившихся условиях. То есть с помощью информации можно описать что-либо, но при этом к описанию применяются знания.

Изложение основного материала статьи. Многообразие определений понятия «знание» так же обусловлено множественностью функций, реализуемых процессом познания. Сюда можно отнести и реализацию целей обучения, и осуществление замысла самой дидактической науки, и использование знаний в качестве средств педагогического воздействия, реализующего воспитательные функции.

На основе полученных знаний формируются навыки, так как без них в новых условиях выполнить какую-либо работу очень сложно. Причем, в отличие от автоматических действий, навыки формируются относительно долго. У некоторых обучаемых присутствует желание скорейшего совершенствования получаемых навыков. Получение собственного практического опыта таким образом может «отбить охоту» к обучению. Такой пример характерен при совершенствовании стрельбы, когда обучаемый спешит выполнять упражнение как можно быстрее, не понимая, что его требуется сначала выполнять правильно, а наращивание скорости появляется уже как следствие. Также, при таком подходе, затрачивается больше времени на устранение возникающих при обучении ошибок.

Важной частью работы преподавателя является выделение из общих требований к специалисту (содержащихся в ФГОС, КТ к выпускникам), т. е. выбрать цели (параметры) обучения для каждой отдельно изучаемой дисциплины.

В первую очередь преподавателю дисциплины необходимо из характеристики профессиональной деятельности будущего специалиста выделить относящиеся к преподаваемой дисциплине объекты и виды профессиональной деятельности.

Таким образом, исходя из задач моделирования компетентностно-ориентированной личности выпускника, перед преподавателем высшей школы ставятся задачи по поиску форм и методов проведения занятий с мотивирующей составляющей по активизации познавательной деятельности обучаемого как в процессе очного обучения, так и дистанционного обучения.

Ранее применяемые стандарты обучения можно было применять много лет не меняя, и преподаватель привычно выполнял одни и те же функции в рамках своей должности, то сейчас подходы к обучению могут измениться не один раз за учебный год.

У каждого курса может быть один или несколько авторов, но за объем и содержание всего курса отвечает руководитель группы разработки курса, определяющий детальное содержание курса и его дидактический аппарат, дающий непосредственные указания авторам, и вместе с координатором составляющий основное ядро группы по созданию нового курса. Успех в разработке курса зависит прежде всего от эффективности сочетания профессиональных качеств руководителя группы по разработке курса и административного умения координатора. Опыт показывает, что создание курса идет успешно, когда руководителем группы является штатный сотрудник колледжа, нежели, когда курс создается целиком внештатными авторами (совместителями). В последнем случае успех в создании курса почти целиком зависит от талантов координатора, которому приходится играть ключевую роль в доработке учебных материалов после их рецензирования.

С изучения рабочего УМК начинается дидактический цикл изучения каждой темы. Обучающиеся в первую очередь знакомятся с его текстом, который дает общие представления по теме, иерархические, горизонтальные и вертикальные связи между понятиями, определяет место законов и закономерностей в системе предметных знаний и т. д. Знакомство с текстом рабочего УМК

мотивирует обучающихся к изучению «обязательных» учебников по данному предмету.

Рабочий УМК представляет собой учебно-методическое пособие, в которое входят научный или тематический обзор; задания для самостоятельной работы; перечень умений с алгоритмами их выполнения и задания на отработку этих умений. При разработке этих заданий эксперты используют, разработанный каталог дидактических приемов, который постоянно пополняется с учетом появления новых методов и методик обучения. В УМК включен глоссарий, который представляет собой перечень новых понятий с их определениями, способствующий прочному усвоению знаний. При изучении УМК используются так же аудио и видео курсы. Объем составляет в среднем 90–100 страниц. Перед авторами ставится задача создания учебно-методического комплекса как сценария процесса обучения.

Выводы. Дальнейшие перспективы мы видим в таких направлениях, как разработка компьютерной дидактики, в частности методики применения компьютерных программ в аудиторных и неаудиторных занятиях; способы и средства включения в разработку компьютерных программ, обучающихся для повышения мотивации и активизации их учебной деятельности. Дальнейшая разработка и более широкое внедрение дистанционных форм обучения, которые включают подготовку обучаемых, разработку методических материалов (электронных учебников, мультимедиа курсов, интерактивных обучающих программ и другое), оценку полученных знаний с применением контролирующих программ.

Предлагаемая базовая структура УМК позволяет обеспечить минимум СРС. На ее основе и в дополнение к ней могут применяться современные информационные технологии; обзорные и методические лекции; компьютерный программированный самоконтроль усвоения знаний, обучающихся; сетевые технологии; онлайн технологии.

Электронный учебно-методический комплекс дисциплины, содержит компьютерные практикумы по всем темам. Каждый практикум состоит из тео-

ретической части и проверочной работы.

Список литературы

1. Горденко Н. В., Цыганкова Е. А., Горденко Д. В., Белевцев В. В. и др. Особенности формирования компетентностно-ориентированной личности в различных областях обучения: монография / Под общ. ред. Н. В. Горденко. – Ставрополь: СЕКВОЙЯ, 2021. – 260 с.

2. Иноценко В. А., Горденко Н. В., Крюкова И. В. Формирование профессионально-ориентированных компетенций современными методиками обучения. / В сборнике: Время науки. Сборник научных трудов II Международной научно-практической конференции. – Ставрополь, 2020. – С. 298–303.

3. Калинин В. В., Горденко Н. В., Кособлик Е. В. Самостоятельная работа как процесс формирования компетенций в образовательной среде вуза / В сборнике: Время науки. Сборник научных трудов II Международной научно-практической конференции. – Ставрополь, 2020. – С. 304–309.

4. Резеньков Д. Н., Гуц С. И., Горденко Н. В. Современные методы обучения с учетом совершенствования Российского образования / В сборнике: Время науки. Сборник научных трудов I Международной научно-практической конференции. – 2019. – С. 198–203.

5. Рыжов А. В., Пожидаев С. В., Коняев В. М., Белевцев В. В., Горденко Н. В. Диагностика и оценка уровня сформированности компетенций / Современные наукоемкие технологии. – 2019. – № 11–1. – С. 200–204.

УДК 373.31

РАЗВИТИЕ ЛИДЕРСКИХ КАЧЕСТВ У ДЕТЕЙ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Соколова Арина Алексеевна

бакалавр

Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых, город Владимир

***Аннотация.** В данной статье представлена характеристика понятия «лидер» и описано то, как происходит процесс формирования качеств лидера в начальных классах.*

***Annotation.** This article presents the characteristics of the concept of leader and describes how the process of forming the qualities of a leader occurs in primary school.*

***Ключевые слова:** лидер, лидерские качества, младший школьник*

***Key words:** leader, leadership qualities, junior high school student*

Лидер – это член группы, авторитетная личность в своём коллективе, которая обладает высоким статусом, играющий центральную роль, принимающий наиболее ответственные решения и оказывающий значительное влияние на мнение и поведение её членов.

Процесс воспитания лидеров должен базироваться на основе сотрудничества, уважения, а также доверия друг к другу. Только тогда строится фундамент социальной инициативы и потребность работы с человеком и для человека.

Секрет воспитания лидерских качеств заключается в успешности детей, их ощущения своего роста и движения вперед. Педагоги и родители должны находить любую возможность похвалить ребенка, поддержать его – это первое условие обеспечения успеха. Детям нравится быть в роли победителя. Но,

столкнувшись с трудностями и неудачами, они могут испытывать отрицательные эмоции разочарования и страха, поэтому с детьми необходимо провести беседу.

В возрасте 6 - 10 лет интенсивно развивается самосознание: ребенок начинает понимать, что он представляет собой индивидуальность, которая подвергается социальным воздействиям: он обязан учиться и в процессе учения изменять себя, присваивая коллективные знаки (речь, цифры и пр.), коллективные понятия, знания, идеи, которые существуют в обществе, систему социальных ожиданий в отношении поведения и ценностных ориентаций; в то же время ребенок переживает свою уникальность, свою самость, стремится утвердить себя среди взрослых и сверстников.

В учебной деятельности у школьника складываются представления о себе, самооценка, формируются навыки самоконтроля и саморегуляции.

Развитие самооценки, ее адекватность, осознанность, обобщенность во многом зависят от того, насколько содержательно представление ребенка о самом себе: самооценка может быть адекватной устойчивой, завышенной устойчивой или неустойчивой, заниженной неустойчивой в связи с тем, что представления о себе могут быть адекватными и устойчивыми, неадекватными и неустойчивыми, могут содержать характеристики, данные другими людьми (взрослыми).

Существует взаимосвязь особенностей самооценки младших школьников и уровней сформированности учебной деятельности: у детей с высоким уровнем сформированности учебной деятельности наблюдается относительно устойчивая, адекватная и рефлексивная самооценка; низкому уровню сформированности учебной деятельности соответствует недостаточная рефлексивность самооценки, ее большая категоричность и неадекватность.

В младшем школьном возрасте происходит переход от конкретно-ситуативной к обобщенной самооценке.

В этом возрасте развивается самопознание, и личностная рефлексия как способность самостоятельно установить границы своих возможностей («могу

или не могу решить эту задачу?», «чего мне не хватает для ее решения?»). Рефлексия проявляется в возможности выделять особенности собственных действий и делать их предметом анализа. Очень важно, чтобы ребенок знал, что он может и умеет делать, в том числе, лучше всех. Способность делать что-то лучше всех, по мнению И. В. Дубровиной, принципиально важна для младших школьников для развития у них чувства собственной умелости, компетентности, полноценности.

Для развития воли младших школьников важна доступность цели деятельности, оптимальная по сложности задача, тогда как слишком легкие или сложные задания тормозят развитие волевых качеств и действий. Условием развития волевых качеств является такая организация деятельности, при которой ребенок видит собственное продвижение к цели и осознает его как следствие собственных усилий. В младшем школьном возрасте формируются способы волевой регуляции: сначала это словесная инструкция учителя, затем, с развитием самосознания, волевой акт вызывается собственными потребностями ребенка.

К концу младшего школьного возраста формируются такие волевые черты характера, как самостоятельность, настойчивость, выдержка.

Задача воспитания на этом этапе заключается в том, чтобы на протяжении первых лет обучения ребенка научить его сознательно управлять своим поведением. С этой целью необходимо формировать у детей положительное отношение к новому положению школьника и добиваться сохранения этого отношения на протяжении всего младшего школьного возраста; формировать познавательные интересы; формировать такие качества личности (прилежание, ответственность и пр.), которые составляют необходимое условие осуществления волевого поведения.

В этом возрасте происходит усвоение моральных норм и правил поведения: ребенок овладевает собственным поведением, более точно и дифференцированно понимает нормы поведения дома, в общественных местах, проявляет повышенное внимание к нравственной стороне поступков, стремится дать по-

ступку нравственную оценку, нормы поведения превращаются во внутренние требования к себе.

Эффективно формировать лидерские качества помогают стиль и методы внешних воздействий, уклад окружающей среды жизнедеятельности ребенка, адекватные поставленным целям. Создание социальной среды, в которой происходит формирование гражданской позиции, должно содержать соответственно ориентированную систему поддержки и помощи этому процессу. Свобода выражения взглядов, взаимоуважение, проявление здорового честолюбия, творческое горение, стремление окружающих к самосовершенствованию — вот климат, способствующий развитию лидерских качеств. Наиболее сильное влияние на создание этого климата имеют, четыре основных очага социального воспитания жизнедеятельности ребенка: семья со своими культурными традициями, уличная детская среда с особым стилем общения, средства массовой информации и, школа. Воспитание и развитие человека происходят под влиянием социальной среды, социальное воспитание помогает человеку совершенствовать себя, достигнуть успеха в определенной жизненной ситуации, ориентироваться в общественных отношениях.

Ученик в школе расширяет свои потребности и кругозор, учится осмысливать свои проблемы в связи с проблемами общего характера. Школа в большей мере концентрирует в себе дружеские связи своих воспитанников: развиты межклассные контакты. Встречи друзей чаще происходят в общественных местах, высока роль домашних условий и улицы (двора).

Большие изменения происходят в младшем школьном возрасте в отношениях детей друг к другу. В этот период у них возникают коллективные связи, начинают формироваться общественное мнение, требовательность друг к другу, взаимная оценка. На этой основе у них начинает определяться направленность личности, происходит довольно интенсивное усвоение нравственных требований, предъявляемых не только учителями, но и товарищами, появляются новые нравственные чувства и потребности. Решающее значение для развития личности ребенка младшего школьного возраста имеет тот факт, что вместе

с поступлением в школу он вступает и в коллектив сверстников. Общая учебная деятельность создает у школьников и общую учебную целеустремленность.

Список литературы

1. Тихомирова Е. И. Самореализация школьников в коллективе: Учеб. пособие для студ. высших учеб. заведений/Е. И. Тихомирова.-М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 144 с.

2. Абрамова Г. С. Возрастная психология: Учеб. Пособие для вузов/ Г. С. Абрамова. М.: Акад. проект: Екатеринбург: деловая книга. —2000.— 623 с.

3. Балл Г. А. и др. Психолого-педагогические проблемы личности. /Вопросы психологии. - 1995.- № 6.- С. 179–181.

4. Конникова Т. Е. Роль коллектива в формировании личности школьника. Автореф. Дис. Д-ра пед. наук: 13.00.01.-Л., 1970.- 38 с.

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

УДК 81.255

СПОСОБЫ ПЕРЕДАЧИ СРЕДСТВ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ

Тимохина Ирина Сергеевна

студент факультета романо-германской филологии, направление лингвистика

Научный руководитель: Шульженко Марина Юрьевна,

к.ф.н., доцент

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»,

город Краснодар

***Аннотация.** В данной статье рассмотрены особенности средств выразительности речи, а также даны рекомендации по их переводу с английского языка на русский.*

This article discusses the features of expressive means, as well as recommendations for their translation from English into Russian.

***Ключевые слова:** средства выразительности речи, художественный перевод, способы перевода метафоры, эпитета, сравнения, иронии, метонимии, синекдохи, гиперболы*

***Keywords:** expressive means, literary translation, methods of translation of metaphor, epithet, comparison, irony, metonymy, synecdoche, hyperbole*

Практически каждый текст включает в себя многообразные тропы, фигуры речи, стилистические и выразительные средства языка. Такую наполненность текстов подобными средствами можно объяснить тем, что они незаменимы для придания экспрессии высказываниям и передачи стилистической функции этих языковых единиц. Для осуществления адекватного перевода важно уметь осуществлять определенные трансформации, посредством которых сохраняется или преобразовывается исходная эмоционально-окрашенная инфор-

мация текста.

Передача стилистических средств является достаточно большой трудностью для переводчика. Образование стилистических образно-эмоциональных средств в том или ином языке занимает длительное время и неразрывно связано с традициями языка. Одни и те же языковые средства могут встречаться в различных языках, но при этом они будут обладать индивидуальным характером и содержанием.

Наиболее характерной стилистической единицей является метафора. Согласно Ю. Катцеру, метафоры сравнительно редко совпадают по форме и содержанию в различных языках. Такие совпадения обычно присущи интернационально распространенным оборотам, например “Pyrrhic victory” – «Пиррова победа» [3, с. 110].

В большинстве случаев для передачи метафоры необходимо структурное преобразование, которое подразумевает словесное и грамматическое изменение исходного текста. Также метафора, по причине структурных осложнений, может передаваться перестановкой ее исходных элементов или добавлением/опущением. Не менее важно помнить о традиционных ассоциативных расхождениях при переводе метафоры, которые обычно связаны с различными представлениями того или иного понятия.

По мнению И. С. Алексеевой, «метафора передается с учетом структурных характеристик (какой частью речи выражена, одно- или двухчастная, распространенная, метафорический контекст), с учетом семантических отношений между образным и предметным планом (конкретное – абстрактное, одушевленное – неодушевленное и т. п.), с учетом степени обособленности» [1, с. 253]. Т. А. Казакова предлагает следующие рекомендации для передачи метафор:

- полный перевод, если нормы сочетаемости и методы выражения эмоционально-оценочной информации совпадают в языке оригинала и перевода;
- добавление или опущение, если подразумеваемое в языке оригинала и перевода различно и требует либо экспликации, либо импликации;
- замена, если есть лексическое или ассоциативное несоответствие эле-

ментом метафоры в языке оригинала и перевода;

– структурное преобразование, если грамматическое оформление метафоры в языке оригинала отличается от ее оформления в языке перевода;

– традиционное соответствие, если метафора имеет библейское, античное или фольклорное происхождение [2].

По мнению Ю. Катцера, «как и метафоры, метонимические слова и обороты редко совпадают по форме и содержанию в различных языках, за исключением сравнительно небольшого числа, носящего преимущественно интернациональный характер» [3, с. 113], например, “Downing Street” – «Даунинг-стрит», “Wall Street” – «Уолл-стрит».

Согласно Т. А. Казаковой, важнейшей трудностью передачи метонимии выступает расхождение способов метонимизации и степени ее применимости в речи, и это различие нередко трактуется и образуется совместно с различными традициями выражения метонимии в языке оригинала и перевода [2].

В отличие от метафоры, метонимия не имеет способности преобразовываться в сравнение, однако способна создавать удивительные эпитеты, базируясь на объединении конкретного предмета и одного из его свойств. Согласно Т. А. Казаковой, метонимию можно переводить следующими способами:

– полный перевод, если традиция выражения индивидуального свойства полностью совпадает в языке оригинала и перевода с точки зрения языка и культуры;

– структурное преобразование, если отсутствует совпадение грамматических норм, и исходный контекст не может быть перенесен в язык перевода;

– семантическое преобразование, если способ передачи исходного индивидуального признака языка оригинала отсутствует в языке перевода;

– функциональное преобразование, если нет совпадения стилистического статуса метонимии в языке оригинала и перевода;

– полное преобразование, если есть полное расхождение культурных традиций и отсутствует метонимическое слово в языке перевода [2].

Сложность передачи синекдохи состоит в том, что имеется множество

различий между способами и ограничениями в формулировке «часть – целое» в тех или иных языках. К примеру, в русском языке перенос метонимии такого рода относительно ограничен, так как существует множество иных средств, главным образом метонимический эпитет, который образовывается на флективной основе. В английском же языке, наоборот, синекдоха выглядит весьма естественно, как и метафора, и не несет в себе стилистической нагрузки и чаще всего необходима для привнесения синтаксической функции конкретному слову. Такое несовпадение нередко затрудняет перевод и иногда требует замены самого средства выразительности иным стилистическим приемом.

Самым простым способом передачи иронии является использование кавычек. Такие случаи обычно передаются аналогичным приемом, исключая область применения кавычек, так как она может изменяться из-за грамматических схожестей или расхождений в исходной иронии. Более сложной разновидностью иронии выступает противопоставление двух качеств либо двух несовместимых возможностей контекста. Главная же трудность состоит в том, что в таких контекстах два взаимозаменяемых элемента требуют преобразования в языке перевода, и даже в таком случае они не всегда обеспечивают необходимое выражение иронии.

Согласно И. С. Алексеевой, для передачи иронии необходимо «выразить сам принцип контрастного столкновения, сопоставить несопоставимое (нарушение семантической и грамматической сочетаемости, столкновение лексики с разной стилистической окраской, эффект неожиданности, построенный на сбое синтаксической структуры и т. п.)» [1, с. 254]. При передаче иронии важно следовать следующим рекомендациям Т. А. Казаковой:

– осуществлять полный перевод с незначительными преобразованиями, если это допускает словесный и грамматический строй иронического оборота оригинала;

– расширять исходный иронический оборот, если смысл иронии неочевиден, и тогда подразумеваемое необходимо трансформировать в причастный или деепричастный оборот, распространенную атрибутивную конструкцию и т. п.;

– применять антонимический перевод, если прямой перевод отягощает структуру переводимого текста в силу различий грамматических или лексических норм или вовсе не отражает смысл приема;

– добавлять смысловые компоненты, если важно сохранить исходные лексико-грамматические формы по причине недостатка аналогичных форм информации в языке перевода;

– применять культурно-ситуативную замену, если напрямую иронию невозможно выразить, но она должна быть отражена, по причине того, что она играет важную роль в передаче авторского мировоззрения [2].

Эпитеты важно переводить, учитывая их структурные и семантические особенности, степень индивидуализированности, а также позиции в отношении определяемого слова и его функций. Передача эпитета всегда связана с существительным, которое он определяет. В случае, если к определяемому слову относятся два и более эпитета, они часто оказываются взаимосвязаны, так что и их перевод должен быть согласован. Эпитет может переводиться как прилагательным, существительным, так и наречием, словосочетанием и даже глаголом. Эпитет также может передаваться нулевым переводом. Образность и экспрессивность высказываний, главным образом, передаются с помощью эпитетов, точно также, как и индивидуально-оценочное отношение автора. Эпитет обладает высокой информативной значимостью в художественных текстах. Поэтому так важно передать не столько сам прием, сколько производимый эффект этого приема в тексте оригинала.

Сравнение, как и вышеуказанные выразительные средства, передается с учетом структурных особенностей и стилистической окрашенности его лексики. Для передачи сравнений могут применяться следующие трансформации: дословный перевод, добавление/опущение, модуляция, перестановки, сохранение сравнения в русском переводе, несмотря на его отсутствие в тексте оригинала, отсутствие в русском переводе сравнительных слов.

Гипербола может выражаться в тексте в виде прилагательного: “extravagant price”, глагола: “die of curiosity”, местоимения: “nobody ever”, числительно-

го: “million”, “dozen”, наречия: “extremely”, “plenty”, существительного: “giant”. Для передачи гиперболы чаще всего применяются такие трансформации, как добавление для усиления смысловой нагрузки, модуляция, компенсация, дословный перевод.

Таким образом, все решения переводчика в процессе перевода художественного текста осуществляются на основании узкого и широкого контекстов целого произведения. Художественный текст всегда создается в определенное время, долго остается востребованным и сохраняет черты конкретной эпохи. Он несет в себе след творческой индивидуальности – вот почему переводчик всегда сталкивается с такими трудностями, как передача временной дистанции текста, литературного направления, средств выразительности речи и индивидуального стиля автора. При передаче перечисленных трудностей переводчик должен обладать определенными навыками, уметь применять различные трансформации и осуществлять необходимые преобразования текста для достижения его адекватности и передачи индивидуального стиля и эмоционально-оценочной позиции автора.

Список литературы

1. Алексеева, И. С. Профессиональное обучение переводчика: Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И. С. Алексеева. – СПб.: Изд. «Союз», 2001. – 288 с. – ISBN 5-94033-040-1.
2. Казакова, Т. А. Практические основы перевода English <=> Russian / Т. А. Казакова. – СПб.: Изд. «Союз», 2001. – 320 с. – ISBN 5-94033-049-5.
3. Катцер, Ю. Письменный перевод с русского языка на английский под ред. доц. Л. С. Бархударова / Ю. Катцер, А. Кунин. – Москва: изд. «ВЫСШАЯ ШКОЛА», 1964. – 407 с.

**«ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ: АКТУАЛЬНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ
И ИННОВАЦИИ»**

XXXI Международная научно-практическая конференция
Научное издание

Издательство ООО «НИЦ ЭСП» в ЮФО
(подразделение НИЦ «Иннова»)
353445, Россия, Краснодарский край, г.-к. Анапа,
ул. Весенняя, 8, оф. 1
Тел.: 8-800-201-62-45; 8 (861) 333-44-82

Подписано в печать 04.07.2022 г. Формат 60x84/16. Усл. печ. л. 2,38
Бумага офсетная. Печать: цифровая. Гарнитура шрифта: Times New Roman
Тираж 50 экз. Заказ 227